

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2.861

Número suelto 5 cts.

Mahón sábado 13 de Septiembre de 1913

Redacción y Administración  
Pl. y Margall, 25.-Teléfono, 123

SUSCRIPCIÓN (En la leña al mes pías.  
Resto de España  
Extranjero

1'50  
1'75  
2'50

## Tipografía Mahonesa

Pl. y Margall, 23

Últimas novedades literarias que pueden adquirirse en este establecimiento:

Plas.	Plas.
G. Martínez Sierra. La Vida Inquieta. 3'50	Benigno Varela. Por algo es Rey Gullierrez Solana. Madrid. (Escenas y costumbres). 2'50
Rafael López de Haro. El país de los medianos. 3'50	Bonaventura. La noche del sábado Claridades. Machaquito, torero de la emoción. 3'50
Antón del Olmet y García Carrarra. Canalejas. 4'00	Salvador Rueda. Poesías escogidas. 3'50
Díez Canedo y Fortun. La Poesía Francesa Moderna. 3'50	E. Marquina. Por los pecados del Rey. 3'50
Hermanos Quintero. Nena Teruel. 3'00	

Publicaciones económicas

Repita. Feyes. Comedia de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero. (Publicada por «Los Contemporáneos»). 30 céntimos.

Obras teatrales publicadas por «Teatro Mundial» a 35 céntimos

Las Cigarras Hormigas, por Jacinto Benavente.

El Rey Lear, por S. Shagpeare.

El Vergonzoso en Palacio, por Tirso de Molina.

Publicaciones y revistas que se hallan de venta en este establecimiento:

Los Contemporáneos : Teatro Mundial : La Hoja Literaria : Chiquitín : Satiricón : El Libro Popular : La Hoja de Parra : El Motín : L'Esquella de la Torratxa : La Campana de Gracia : El Porvenir del Obrero : : :

## Vistas del Puerto de Mahón

A 40 céntimos.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa»

## DE NEW-YORK

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA Mahón.—España.

Muy señor mío: La situación política de Méjico preocupa seriamente al Gobierno de Washington con motivo del número de súbditos norteamericanos alevosamente asesinados en el país vecino y las pérdidas sufridas en sus propiedades y que se hacen ascender a 150 millones de dólares.

En idéntica situación que los norteamericanos se hallan los súbditos de otras naciones, españoles, ingleses, alemanes, franceses, etc., calculándose sus pérdidas, como consecuencia directa de las tres insurrecciones que han devastado aquel país, en cerca de un billón de pesos.

Como los Estados Unidos en las cuestiones políticas relacionadas con los países americanos en las que pudiesen estar interesadas las Naciones europeas, se ha constituido en una especie de tutor o protector, basando esta actitud en la llamada «doctrina de Monroe», natural es que los Gobiernos europeos esperen con ansia que este de Washington «saque las castañas del fuego.»

El expresidente Taft acumuló tropas y material de guerra en la frontera, y dispuso que varios acorazados se estacionasen en los puertos del seno mejicano a punto de coadyuvar al movimiento del ejército caso de ordenarse la invasión del vecino país por la frontera del Río Grande, pero Taft desistió temporalmente de la intervención armada ante la seguridad de que hubiese sido el nuncio de la manzanita de miles de norteamericanos dedicados a explotaciones industriales en varios puntos de aquel país.

Aunque la situación política de Méjico en la actualidad no están des-

esperada como seis meses atrás, por el mero hecho de ir prolongándose y no cesar ni un momento la destrucción de propiedades acompañada de exacciones, el presidente Woodrow Wilson, considerando los intereses americanos y los de otras naciones—quienes se supone han hecho gestiones oficiosas cerca de este Gobierno—ha decidido recientemente dar el primer paso en el camino de la pacificación de Méjico, enviando a la capital azteca un emisario con instrucciones para plantear la cuestión al general y presidente Huerta.

No habiendo reconocido el presidente Wilson al Gobierno huertista, las gestiones del emisario norteamericano John Lind, tienen carácter oficioso, y tanto las que ya ha hecho como las instrucciones que lleva, son un secreto para el público de aquende como de allende la frontera. Esto no obstante, ciertos sucesos de fecha reciente y la actitud conocida del presidente Wilson para con el Gobierno mejicano, permiten llegar a la conclusión de que el acto de mediación consiste en que el general Huerta se retire del poder y se nombre en su lugar a un hombre que sea satisfactorio a las dos facciones contendientes—huertistas y carrancistas—bajo cuya dirección se verificarían las elecciones presidenciales en todo Méjico.

Es un hecho público que el presidente Huerta rechaza la mediación y está dispuesto a resistir la intervención armada de los norteamericanos, y para demostrar a este Gobierno que cuenta con el apoyo del pueblo mejicano, el día de la llegada del emisario Lind a la capital, efectuó una extraordinaria manifestación pública en favor de Huerta en la que tomaron parte miles de personas.

A última hora de escribir estos renglones anuncia el telégrafo que ha sido llamado repentinamente a

Washington el enviado extraordinario John Lind, habiendo fracasado su misión cerca del Gobierno de Méjico, como consecuencia de lo cual se supone se ha agravado la situación existente entre ambos países. Sea como fuere, el Presidente Wilson está a punto de leer un «mensaje» ante el Congreso dando cuenta de sus gestiones para restablecer la paz en Méjico y sus resultados.

ANTONIO TALTAVULL.

Nueva York, 26 Agosto de 1913.

El presidente Wilson acaba de leer ante el Congreso el «mensaje» dando cuenta de la situación de Méjico y de sus relaciones con los Estados Unidos. Es un documento notabilísimo respirando simpatía y amor hacia los mejicanos en este período de prueba; no hubiera hecho más un hermano por otro, y los mejicanos deberían aprovecharse de esta circunstancia para llegar pronto a una avenencia y seguir los consejos del presidente Wilson.

A. T.

NOTAS DE MARRUECOS

## Eterna historia

Las recompensas: he aquí el enemigo. El reparto de cruces pensionadas, de Cristinas de empleos, de honoríficas menciones; he aquí la entraña de los dos problemas más interesantes de la guerra; la satisfacción interior o el callado disgusto de los que se juzgan la vida por un mandato y la popularidad o impopularidad de la contienda armada.

Para resolver de plano esta cuestión; para alejar de sí toda sospecha de favoritismo, el ministro de la Guerra acordó pocos días ha, no firmar propuesta alguna hasta que sea pasado el período agudo de la lucha; esto es, hasta que se puedan dar por pacificados los territorios de Yebala. Y como es natural, un coro de voces ha subrayado seguidamente el «caso» ministerial. Todos hablan manteniendo puntos de vista diferentes. Nadie se entiende. Los que opinan que el premio estimula, protestan al ver que los estímulos con el procedimiento adoptado, serán tardíos. Los que creen que la recompensa se debe discernir tan sólo al sobresaliente en talento, no encuentran, hasta ahora, motivo de recompensar, y aplauden a Luque. Y los que defienden que bastan los sufrimientos de la guerra africana para no regatear al Ejército distinciones y honores extraordinarios, claman, creyendo que la dilación es una injusticia, cuando no una ofensa.

—Si la guerra es impopular—dicen estos últimos,—a los que van a ella por obligación, no debe alcanzarse un solo arañazo del pueblo. Allí con los que la tramaron. Y si el arañazo viene de los responsables de la impopularidad, tanto más dolorosa para los que se batan.

Es difícil concordar estas opiniones. Y después de la resolución, al parecer firme, del ministro de la Guerra, más difícil todavía.

Ha de ser notado, en efecto, lo poco cuerdo de dictar una regla general para un asunto en el que no caben generalidades.

En la milicia, la recompensa ha de ser lo extraordinario. Sólo por batirse y por sufrir molestias y privaciones en la dura vida de los campamentos, no deben—en buena ética profesional,—solicitarse gracias. Es el oficio. Militares para las guarniciones lo seríamos todos. La vocación para la carrera es precisamente el gusto de la guerra, no la vanidad del uniforme.

Pero sucede que de tal suerte se ha venido adunando al ejército de muchos

años a esta parte, prodigándole cruces, que hoy el que aguenta tres meses de operaciones se considera preterido si no luce sobre el pecho una cinta roja. A tal estado de opinión colectiva nos ha llevado la mentada prodigalidad, encubridora del deseo, por parte de los gobernantes, de atraerse al ejército, tapándole los ojos para que no advirtiera lo ingrato de las contiendas en que se le empleaba, de esas contiendas que se llamaron Cuba y Filipinas y que ahora se llaman Marruecos.

Otro tanto de culpa alcanza al compadrazgo o favoritismo en los repartos, factor, por lo humano, poco menos que inevitable. Para poder premiar a uno, hay muchas veces que abrir la mano para varios.

Y otro factor del equívoco se debe a nuestra idiosincrasia meridional, que nos ha llevado a condecorar y ascender a los valientes, olvidándonos de los sabios; error que se paga con sangre cuando la dirección de las tropas recae en un hombre «exclusivamente» valeroso.

Los reglamentos de recompensas son así tetra muertos.

Además se pierde el más avisado en el «nomenclátor» de las condecoraciones. Las hay de todos colores y tamaños. Y es natural que el que alcanza una crea que bien pudo alcanzar otra más vistosa, y se disguste.

Un sabio reglamento de recompensas debiera tener un solo capítulo para una sola cruz.

En la actual campaña de Yebala, se ha distinguido alguien tan notoriamente que se le pueda recompensar sin discusión? Pues a recompensarle sin esperar. Esto es lo justo.

Si en el mérito se destacó de los demás, no se le iguale a los demás en el premio. Serán, por otra parte, pocos los agraciados.

Y parece cauto que no se prodiguen los ascensos, pues de un excelente coronel hemos hecho, las más de las veces, un mediano general de brigada.

LEOPOLDO BEJARANO.

## Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del

Dispensario Oftalmológico Municipal  
Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche.  
Calle de San Fernando núm. 3 (esquina a la calle de Anunciavay).

## El comercio marroquí

El «Bulletin du Comité de l'Afrique Française» ha publicado un interesante análisis del comercio marroquí durante el año último, firmado por M. Jacques Ladreit de Lacharrière, basado en las estadísticas del Comité de Aduanas de Marruecos.

La primera observación que hace es que existe un aumento de 50 millones, con relación al último año. En 1912, el comercio marroquí ha sido de 227 millones de francos, y en 1911 fué sólo de 177.

El aumento de cerca de un 25 por 100 se refiere casi exclusivamente a las importaciones, lo cual se explica porque la rebeldía existente en ciertas regiones ha impedido la siembra, y porque la llegada de nuevos colonos y del Cuerpo de ocupación militar ha hecho necesaria la afluencia de productos europeos.

Teniendo en cuenta las operaciones efectuadas en Tánger y Larache, pero con destino ulterior a la zona francesa, el comercio se reparte de

este modo en las diferentes zonas: el 92 por 100 para la española y el 2 por 100 para la internacional.

La importancia proporcional de los puertos sigue siendo la misma que en 1911. Casablanca ocupa el primer lugar, con el 31 por 100 del comercio total. Vienen enseguida, por orden decreciente, Saffi, Tánger, Mazagán, Larache, Mogador, Rabat y Tetuán.

No hay más cambio que en el año 1911 Larache ocupaba el sexto lugar y Mogador el quinto. En 1912 ha ocurrido lo contrario. Ha ganado Larache a Mogador el puesto.

El puerto principal de importaciones, Tánger, Larache y Rabat, y para las exportaciones, Saffi, Mazagán y Mogador.

El lugar ocupado por las Naciones europeas en el comercio marroquí ha continuado lo mismo que en 1911. Francia conserva el primer puesto, con el 40 por 100 del comercio total; Inglaterra, el 29 por 100; Alemania, el 13 por 100; España, el 6 por 100; Italia, el 2 por 100; Bélgica, el 2 por 100, y Austria, el 1 por ciento.

Francia e Inglaterra son, a la vez, importadoras; Alemania es, sobre todo, exportadora.

En Casablanca y Tánger, Francia tiene un comercio que representa el 40 por ciento del tráfico total; Inglaterra, el 25 por 100, y España, el 12 por 100.

En el comercio marítimo ocupa Inglaterra el primer lugar, y Francia el segundo, menos en Tetuán, donde lo ocupa España, y en Mazagán, donde lo ocupa Alemania. En Mogador, el primer lugar corresponde también a Alemania.

Marruecos es principalmente, exportador de cereales (27 millones), ganado vacuno (dos millones), lanar (dos millones), huevos, pieles y otros productos y despojos de semovientes (12 millones), y legumbres y hortalizas (13 millones).

Importa 46 millones de tejidos de algodón, casi exclusivamente ingleses; 29 millones de azúcar, casi exclusivamente franceses; y también casi exclusivamente franceses, seis millones de vinos, cuatro de seda, dos de quincalla, tres de materiales de construcción (donde el hierro inglés empieza a hacer una gran competencia) y dos de vestidos.

Los paños importados (cuatro millones) son casi todos alemanes; las bujías (tres millones), que antes eran francesas, hoy son inglesas, así como los tes, aunque es preciso señalar en los tes un gran comercio de Francia.

La cosecha de 1911 fué muy buena, lo cual fué causa de que el año siguiente sólo importase un millón de francos de harinas y pastas. Casi todas fueron francesas.

La situación comercial de Marruecos es, en general, satisfactoria; pero por el balance anterior puede comprenderse que a España le queda bastante que hacer.

## Casino DEL CONSEY

Se convoca Junta general extraordinaria para el domingo día 14 de los corrientes, a las once y media de la mañana, para sancionar el acuerdo de la Junta Directiva del dos de que cursa, aprobado en la Junta general ordinaria del siete, respecto al Recaudador de esta Sociedad.

Mahón 10 de Septiembre de 1913.—Por la Junta Directiva, El Secretario, M. Caules.

# EGMAR

FILAMENTO DE ALAMBRE ESTIRADO

CONVIENE A LOS COMPRADORES como prueba definitiva antes de adoptar una marca instalar igual número de lámparas EGMAR y de la que tenga más pretensiones.



Las demás se fundirán, las EGMAR durarán.

## Unica Lámpara Garantizable

Reconocida la mejor por el Mando técnico

De venta en todos los buenos Establecimientos y Centrales Eléctricas

Exijase precisamente la lámpara EGMAR, marca grabada en el cristal, aunque recomienden otra como tan sólida.

### EL 'ESPAÑA'

Se ha hecho entrega a la Marina, en El Ferrol, el acorazado «España», primera de las unidades que han de constituir la nueva escuadra.

La quilla de este barco fué puesta el 5 de Diciembre de 1909, en el Arsenal de El Ferrol.

Fué botado al agua el día 6 de Febrero de 1912.

Su tonelaje es de 15 700 toneladas. Se han empleado en su construcción 6 000 toneladas de planchas, barras y remaches de acero en el casco.

Una faja de corona de flotación de 23 centímetros de espesor, de acero Krupp, cubre las máquinas, calderas y pañoles de pólvora y proyectiles, y termina en proa y popa en una placa de 50 y 75 milímetros, respectivamente.

Encima de esta faja hay otra coraza de 150 milímetros de espesor, y encima de esta otra, de 75 milímetros de espesor, que llega hasta la cubierta alta y cubre toda la batería central.

Otras placas blindadas cubren la faja de flotación y las torres barbetas.

El acorazado mide de eslora 139 92 metros; manga, 24 metros; puntal, 12 74 metros. Su calado es de 7 77 id.

La velocidad del barco es de 19 millas y media.

Lleva máquinas de turbina con una potencia de 18 000 caballos.

Su armamento consiste:

En ocho cañones de 30 05 centímetros y 50 calibres; 20 id. de 10 id. y 50 idem, dos id. de 47 milímetros semiautomáticos; dos cañones de 76 milímetros, de desembarco; dos ametralladoras Maxim.

### Catolicismo al uso

Dice un periódico: «El ex capitán Sánchez, que se comía a besos a la Virgen del Carmen mientras descuartizaba a Jalon, ha comunicado a un periodista su gran indignación por los propósitos de suicidio que se le han atribuido; pues dice que sus creencias religiosas no le permiten ejecutar tal acto. Ha hecho constar que siempre ha creído en Dios, aunque ahora duda que lo haya, en vista de lo que le pasa, y mientras decía esto besuqueaba el escapulario de la Virgen del Carmen, que tiene colgado a la cabecera de la cama.»

Sólo en el catolicismo se dan estos contrastes: criminales empedernidos que se jactan de religiosidad y amalgaman los escapularios y la devoción a los santos con el puñal y el veneno. Ha sido religioso en verdad el capitán Sánchez. No; porque la verdadera religiosidad es incompatible con la perversidad de alma que él ha demostrado.

Sánchez es un supersticioso a lo católico, un místico formado al arrullo de la

Iglesia, que deja vivas todas las pasiones con tal que se guarden las formas y se la rinda la homeneje.

A demás, soportamos que estos fervores religiosos que ahora acometen a este asesino impenitente puedan ser muy bien una «combinación» que se traiga, pues quizás juzgue, y no va descomulgado, que si ahora se echa en brazos de la Iglesia, se confiesa y empieza a solicitar el consuelo de frailes y jesuitas, es muy fácil que salve el pellejo, quedando recluido como enfermo incurable.

En fin, ya veremos, por lo pronto los clericales ya empiezan a mirarle con simpatía y el tiempo nos reserva grandes sorpresas. Estaremos al tanto.»

### Ayuntamiento de Mahón

**Impuesto de consumos**  
DON JUAN SITGES ROSELLÓ, Administrador del impuesto de consumos de esta ciudad y su término.

Hago saber: A los habitantes del extrarradio de este término municipal, que desde mañana día 15 del actual hasta el 31 de Octubre próximo, se procederá a la cobranza ordinaria del primer periodo voluntario del reparto y conciertos voluntarios y obligatorios, correspondientes al segundo semestre del año actual, la que tendrá lugar en esta Administración situada en el muelle de este puerto frente al fondeadero de los vapores correos.

Horas de despacho:  
Días laborables de 9 a 12 mañana y de 2 a 5 tarde

Días festivos de 9 a 12 mañana.

Lo que hago público para conocimiento de los interesados en cumplimiento a lo prevenido en el art. 35 de la Instrucción de 26 de Abril de 1906.

Mahón a 14 de Septiembre de 1913 — El Administrador, Juan Sitges.

**PARA VENDER.**—Lo está una casa en Vila Carlos, calle Mayor, señalada con el número 69 y tiene otra puerta de cochera marcada con el número 6 en la calle de la Explandada.

Informarán en la misma casa o en la calle de Prieto y Caules n.º 33. Mahón.

### Tertulia Republicana de San Luis

Se convoca Junta General ordinaria para el día 14 del actual a las ocho de la noche con objeto de proceder a la renovación de los cargos de Presidente, Vice-presidente, Vice-secretario y Vice-Tesorero.

La Junta Directiva.

### Papeles pintados para decorar habitaciones

### NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios. Pl. y Margall n.º 30. — MAHÓN.

### AVISO IMPORTANTE

Los dueños de cerdos que deseen inocularles el suero preventivo contra la pneumo-enteritis pueden avisarlo al veterinario don Luis Priet, calle Prieto, y Caules 116, todos los días de 8 a 10 de la mañana y de 2 a 4 de la tarde.

### SUBASTA

El día 21 del corriente mes y hora de las cuatro de la tarde se venderá en pública subasta por pujas a la llana una tercera parte indivisa de una casa de campo señalada con el número 110 y una porción de terreno contiguo situado en Binibecó del término de San Luis.

Dicha subasta tendrá lugar en la casa número 2 de la calle de San Antonio, del indicado pueblo, donde se encontrará el pliego de condiciones por las cuales se regirá.

### BOMBILLAS ELÉCTRICAS

Marca «Dublin»	Ptas.
» Z...	1 20
» Metal	1 50
» Vol. Solinga, Haley	2 00
» Wotan	2 25
» Egmar, Sirius y Osram	2 50
» Lelios (especial)	3 50

Se despachan en las casas siguientes: Rita, Nueva 14; Riudavets, Hannóver 13; Monjo, Frailes 10, Alzina, Sol 82.

### BANCO DE ALAYOR en liquidación

Se convoca Junta General extraordinaria de accionistas para el día diez y siete del actual a las cuatro de la tarde al objeto de tratar y resolver a manera de hacer efectivo a la Banca Aragés de Barcelona el saldo deudor que se le tiene en descubierto y vence el 27 de los corrientes y al propio tiempo acordar los medios de llegar a la más pronta y definitiva liquidación de esta Sociedad.

Alayor 4 de Septiembre de 1913 — El Secretario, Juan Castell.

### MOTORES ELÉCTRICOS

de la acreditadísima fábrica «Allmänna Svenska de Västerås»

### Corriente continua

	Pesetas
UN caballo de fuerza amplio, con reostato	295
DOS caballos id. id.	490
TRES id. id.	480
CUATRO id. id.	565

En llamanto en derivación, para corriente continua de 100 a 220 voltios.

### Corriente alterna trifásica

	Pesetas
UN caballo 1.400 revol. p. m.	204
DOS caballos 1.410 revol. p. m.	253
TRES id. 1.420 revol. p. m.	333

Motores con arillos rozantes con aparato de arranque a media carga

TRES caballos 1.420 revol. p. m. 445  
CINCO id. 1.420 revol. p. m. 530  
El juego de Carriles tensores para motores hasta 5 HP. 26 50  
Los precios se entienden franco Barcelona, embalaje de cuenta del cliente. Entregados en Mahón instalados y funcionando, cuestan 15 por 100 más.  
Delegación en Barcelona de la «Allmänna Svenska» señores Luna, Mané y Martí, Ronda San Pedro 49.

### DEL MAR

Mañana es esperado en este puerto, procedente de Ciudadela, el vapor del mismo nombre, al mando de su capitán don Juan Femenias.

Viene con objeto de limpiar las calderas y pintar el casco.

Pasará a sustituirle el vapor «Isia de Menorca».

De Palma ha llegado esta madrugada el vapor «Menorquin» al mando de su capitán don Juan González.

Ha sido portador de la correspondencia, pasaje y carga.

El citado buque zarpará esta tarde para Barcelona.

Procedente de la Ciudad Condal llegará mañana el vapor «Mahón» al mando de su capitán don Tito Ginart.

Tan pronto hubo terminado la descarga de carbón zarpó anoche para Denia el vapor inglés, «Siturian».

En breve se terminará el dragado que se efectúa en las alcantarillas de la orilla del puerto.

Actualmente trabajan los obreros del ramo de Obras Públicas en la que se halla situada frente a la Cuesta Vieja.

Dicen de Marsella que la pesca del atún en el Mediterráneo es abundante y rica, verdaderamente excepcional.

Un atún ha pesado 38 kilogramos, peso que no tiene precedentes a ninguno.

### Enfermedades de los niños

### D. TATO

### ESPECIALISTA

Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6.

Gratis a los pobres. Gracia, 81.

### COMITÉ LOCAL DE UNIÓN REPUBLICANA DE MAHÓN

### AL PUEBLO:

Fiel a los principios democráticos, nuestro querido diputado, el señor Llanós, quiere estar en constante comunicación con sus representados; desea que todo el pueblo menorquin sepa cuales son sus trabajos en favor de los intereses del distrito; y sus planes para lo futuro.

La mayoría del Ayuntamiento, obedeciendo a iguales impulsos, quiere aprovechar la iniciativa del señor Llanós para dar al pueblo explicaciones de su gestión y exponer el programa que pretende desarrollar en el venidero año.

Para que tan loables deseos se lleven a cabo, este Comité ha acordado celebrar un mitin en el Teatro Principal el martes 16 del corriente a las 9 y media de la noche.

El Comité invita a todos los ciudadanos, no sólo a sus correligionarios, porque tanto el señor Llanós como los concejales republicanos no se consideran representantes de un partido sino servidores de todo el pueblo, al cual tratan de servir con arreglo a sus ideas, de acuerdo con los dictados de su razón; pero fija siempre su vista en su bienestar y progreso y sin exclusivismos de ninguna especie.

A todos, pues, os llamamos seguros de que el patriotismo de nuestros representantes su amor a Menorca, han de complacer a todos.

Mahón 13 Septiembre 1913. — Por acuerdo del Comité, Pedro Pons Sitges.

### Crónica local

Esta noche a las nueve y media en el casino «17 de Enero» en Ciudadela tendrá lugar un gran mitin en el que habrá nuestro Diputado don Federico Llanós.

Nuestro paisano el doctor don Jaime Ferrer Hernández, catedrático de la Universidad de Sevilla, ha sido nombrado Director técnico de la sociedad «Centro Hispalense Químico-Farmacéutico», recientemente fundado en aquella ciudad.

Felicitemos al ilustre profesor por la nueva distinción que han alcanzado sus reconocidos méritos.

El importante y acreditado diario «El Mercantil Valenciano» inserta con el título «El juego en Menorca» el artículo que publicamos hace días al dar cuenta de las disposiciones dictadas por el señor Delegado del Gobierno.

Agradecemos al periódico valenciano la atención que nos ha dispensado.

«La A mudaina» ha publicado un hermoso número ilustrado, nueva muestra de las esmeradas ediciones que primorosamente confecciona la Tipografía Amengual y Montaner.

El número en el que se intercalan interesantes grabados va dedicado a unos ilustres y renombrados pintores de diversas naciones que pasaron a Mallorca ansiosos de conocer sus bellezas y trasladarlas en lo posible al lienzo.

A propuesta del concejal don Lucas Pons Castell, en lo sucesivo las sillas del paseo de Isabel II, en vez de apiñarse en montón, se colocarán desde luego en largas filas para que puedan ser colocadas sin necesidad de tener que ir a buscarlas.

La proposición nos parece muy acertada y por lo mismo celebramos verla traducida en un acuerdo.

Ayer tarde, próximamente a las cinco, un sujeto alcohizado promovió alboroto por la calle de la Arravalleta.

El guardia municipal señor Arrom acompañó al beodo al cuarto de detenidos, donde ha dormido la mona y de donde ha salido esta mañana.

Nos duele tener que dar de vez en cuando noticias análogas a la precedente, porque revela que el terrible alcoholismo vuelve a levantar cabeza.

Importa que los elementos progresivos reanuden la humanitaria campaña antialcohólica.

Conforme dijimos ayer, en el Teatro Principal tendrán lugar hoy dos debuts, el «Petit Calvet», ilusionista, rey de los grillos y cadenas y Josefina Cola, bailarina que se transforma a la vista del público, sin menoscabo de la moralidad, no de la «normalidad» como por error de caja dijimos ayer.

Hay curiosidad por ver estas dos atracciones, que de seguro, dado el buen nombre que gozan, llevarán mucha concurrencia al antiguo coliseo.

Hoy habrá secciones a las ocho y media y diez y media; mañana a las mismas horas y además a las seis y media.

La Junta Directiva del Ateneo Científico convoca a Junta General para mañana a las cuatro de la tarde, al objeto de resolver si procede nombrar socio de honor a la Infanta Isabel y dedicarle en consecuencia el correspondiente pergamino.

Mañana domingo amenizarán el paseo de Isabel II las bandas militar y municipal, la primera por la tarde y la segunda por la noche.

Por iniciativa del concejal don Rafael Olives el Ayuntamiento acordó que los cerdos destinados al consumo de los establecimientos de beneficencia sean inocuados preventivamente contra la pneumo enteritis.

Es probable esta medida de previsión.

Ayer viernes se reunieron las comisiones municipales.

Según costumbre se examinaron los asuntos sometidos a informe y se redactaron dictámenes de que se dará cuenta en la próxima sesión.

En la Junta Municipal celebrada el jueves se acordó, conforme a lo prevenido en la legislación vigente, que el impuesto de consumos se recaude en 1914 por administración directa.

Para actuar en el Teatro de Verano, llegó ayer la cupletista Tina Desmet de la que se tienen muy buenos informes.

Terminada la función de anoche la nombrada canzonetista ensayó algunos cantares y dejó por completo satisfechos a los que presenciaron la prueba.

Entre las canciones que anoche se estudiaron hay buen número que no ha sido can'tas en esta ciudad y que de seguro gustarán.

Los precedentes anotados permiten augurar que el debut de Tina Desmet que se anuncia para esta noche alcanzará un éxito.

En el Teatro de la carretera de San Luis hoy habrá secciones a las ocho y media y a las diez y media. Mañana las habrá a iguales horas y además a las seis y media.

La empresa del «Nuevo Cine que inaugura en la noche de hoy las proyecciones cinematográficas en el mismo local del año pasado, o sea, en el edificio situado en la calle de Roig número 9 participa a los que tuvieron abona das localidades en la temporada anterior que puedan hacerlo propio en la que hoy empieza, pasando un simple aviso al encargado del despacho de dichas localidades, quien se las reservará para los días de la semana que se sirvan designar.

Además debe recordar a cuantos se abonen, así como al público en general, que todas las películas o cintas que se proyectarán serán exclusivamente de la tan acreditada marca «Gaumont» y conocida de este público y que tanta aceptación le merecieron.

La señora doña Camila Fabra, Viuda de Vigo, ha ofrecido regalar a los Exploradores mahoneses la bandera de tropa que se está confeccionando en esta ciudad, habiéndose encargado de su bordado la señora doña Catalina Narváez. La entrega se efectuará con solemnidad, probablemente a fines del presente mes.

Por la vigilancia nocturna ha sido conducido al cuartel de detenidos un sujeto por extraer 445 pesetas del bolsillo de un transeúnte que dormía en un banco de la Esplanada.

Hoy vuelve a abrir sus puertas el «Nuevo Cine» que tan favorecido se vio en la anterior temporada.

La que ahora se inaugura no puede empezar, pues, bajo mejores auspicios, ya que son conocidos y acreditados la bondad del proyector y lo excelente de las películas Gaumont que en la calle de Roig se proyectan.

Por la máquina del Nuevo Cine solo pasan cintas nuevas, artísticas y de buen gusto.

Entre las que se desarrollarán hoy y mañana figura la que se titula «Unidos en la tumba inmensa» precioso film marca Gaumont, de interesantísimo y muy sensacional argumento.

En la sala de proyecciones de la calle de Roig habrá hoy una función, a las nueve, y dos mañana, una a las ocho y media y otra a las diez y media.

De seguro que, como sucedió antes, en aquel local se dará cita toda la sociedad mahonesa.

**Exploradores Mahoneses**

Mañana domingo a las nueve de la mañana los exploradores se reunirán en la plaza del Principio, para dirigirse a la Cala de San Esteban regresando a las 6 de la tarde.

**SERVICIO DE COCHES**

Los cocheros que prestan servicio desde esta ciudad a Villa-Carlos y vice-versa han acordado que desde el lunes día 15 del corriente, el servicio regular, con salidas cada media hora, comience a las siete de la mañana y termine a las ocho de la noche.

**CREDITO MERCANTIL**

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 12 Septiembre

Interior Contado	79 60
A	84 40
B	82 65
C	81 55
D	80 55
Amortizable 5 por 100 F.	99 00
A	99 50
B	99 35
C	99 30
Acciones Norte fin mes	101 00
» Alicante »	97 00
» Oran »	00 00
» Banco E. Rio Plata	426 25
Obligaciones Almansa 4 o/o.	91 75
Oblig. Norte 4 o/o.	91 12
» Alicante 4 o/o.	92 15
» Francia 2 1/4 o/o.	55 62
» Oran primitivas	00 00
Francia Paris Cheque	106 70
Libras Cheque	26 94

Compra y vende toda clase de valores: Paga el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Agosto de 1913.

**BANCO DE MENORCA**

MAHÓN

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 12 Septiembre de 1913

TELEGRAMA DE LAS 16 15

Interior fin de mes.	78 75
5% Amortizable	99 20
Id.	00 00
Ferrocarril Norte.	101 00
id. Alicante.	97 00
A. Banco E. de la I. de Cuba.	497 29
Cambio Paris cheque	106 60
Londres id.	26 91
4% Interior contado	84 40

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, Paris, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americana.

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable 5 por 100, vencimiento 15 de agosto de 1913.

**Cotización de la plata**

Facilitada por la casa Mavret Bonnin Figuerola y C. de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

Platino.	00 00
Oro fino	00 00
Plata fina.	115 00
id. 950 m. m.	109 40
id. 935 id.	107 75
id. 940 id.	108 25
id. 900 id.	103 80
id. 800 id.	92 60
id. 750 soldadura.	74 90

Venta y compra de oro y plata en retazos y rieles.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros

Barcelona, 12 de Septiembre de 1913.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

**PRECIOS DE VENTA**

Borax líquido la botella de litro	2 50
Oxido la botella de 1/4 litro	5 00
Plata fina.	115 00
id. 950 m. m.	109 40
id. 940 id.	108 25
id. 935 id.	107 75
id. 800 id.	92 60
Soldadura con hechuras	74 90
Plancha latón especial para soldadura.	3 50
Sierras finis la gruesa a	2 75
Grisoles ingleses clase superior el número a	0 35

Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 12 de Septiembre de 1913.

Referencias M. Beltrán y C.º Comercio 13.

**ESTANCIA**

con noria, en Villa Carlos se alquila, o cede en aparcería.

Para informes: Bastión 43.—Mahón.

**ESPECIALIDAD**

EN GRABADO

DORADO Y PLATEADO

SOBRE ALHAJAS Y METALES

Darán razón, calle Deyá núm. 21.

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

**Lotería nacional**

Barcelona 12, 14 45.

En el sorteo celebrado hoy han resultado premiados los números siguientes:

Con 25 000 pesetas	6 36	Barcelona.
Con 100 000 pesetas	4515	Madrid.
Con 60 000 pesetas	943	Fortuna.
Con 6 000 pesetas	4412 18474 17517 9938 19915	
	119 9 3115 1366 7742 12351	
	13 71 13356 17897 4767 18531	
	6112 17093 7222 5366	

**Crónica Nacional**

Barcelona 13, 6 15.

**Enfermo ilustre**

El Barón de Bonet, Rector de la Universidad de Barcelona, está muy grave y ha sido o'eado.

Ha disminuido el referido cargo.

**El conflicto fabril**

El conflicto del arte fabril sigue en el mismo estado.

Hay doscientas cuarenta y nueve fábricas abiertas.

En ellas trabajan veinte y tres mil doscientos diez y ocho obreros.

**Petición atendible**

Los reclusos que sufren condena en el penal de A'ca'á de Henares piden que se les conceda un indulto.

Creer que dará ocasión a esta gracia el próximo viaje a E'pa' del señor Poincaré.

**Reformas sociales**

El Ministro de la Gobernación prepara un proyecto de trascendencia.

La idea que inspira este proyecto es la de reformar el funcionamiento de las juntas de reformas sociales.

Estas epidemias no responden bien a su objeto y no inspiran confianza a los obreros que las creen de índole reaccionaria y arremidas a los patronos.

**Contra los desahucios de escuelas**

Un casero murciano ha desahuciado a los inquilinos de un edificio que servía de escuela.

Para que el caso no se repita se ha dictado una orden en la que se dispone que en lo sucesivo los caseros no podrán desahuciar las escuelas sin consultar antes con el Ministro.

**Obras suspendidas**

Se han suspendido las que se efectuaban en el Congreso de los Diputados.

Esto se interpreta como señal de una próxima apertura de las Cortes.

**Los mineros de Asturias**

Los mineros asturianos celebraron un mitin en el que estuvieron representados muchos miles de obreros.

Se aprobó la conducta de los delegados que se nombraron para entenderse con los patronos en la cuestión de la huelga y se acordó apazcar ésta.

**Llegada de Jimeno**

Ha llegado a San Sebastián el Ministro de Marina señor Jimeno.

**Siempre optimista**

No se ha dado ni una vez el caso de que el conde de Romanones se exprese en ningún asunto en sentido pesimista. Para don Alvaro la influencia de un buen sino preside su go-

bierno y vivimos en el mejor de los mundos.

Al hablar de los asuntos dice que todo va muy bien y augura toda suerte de bienandanzas sin perjuicio de que inmediatamente la realidad rectifique tan lisonjeros vaticinios.

Al hablar del asunto de las minas de Riotinto que inspira temores a todos, el conde dice que el conflicto que amenaza no es grave ni tiene gran importancia.

En análogo sentido están inspiradas las últimas manifestaciones del Jefe del Gobierno relativas al momento actual.

**Los temporales**

Siguen los temporales en toda la península y con ellos los destrozos y pérdidas consiguientes.

Se piden socorros a Gobierno y éste se verá precisado a arbitrar créditos extraordinarios para concederlos.

**Guerra en Marruecos**

Lo contrario de antes

Las últimas informaciones oficiales aseguraban que en una junta magna de moros notables la mayoría se manifestó opuesta a la guerra.

Ahora se dice que el Raisuli presidió una junta de cabilas y que éstas se mostraron enemigas acérrimas de España.

Se acordó combatir a los españoles a sangre y fuego.

**Compañía tiroteada**

En Rincón de Medik fué tiroteada una compañía que protegía un b'ockaus.

Tuvimos un muerto y un herido.

**Refuerzos**

Han sido reforzadas las posiciones que ocupan las columnas mandadas por López Herrero y Arraiz.

Se ha enviado una columna para protegerle.

**Próxima operación**

El general Marina se pondrá el frente de las tropas y se formarán varias columnas que operarán combinadamente.

El A'to Comisario dirigirá entonces una operación muy importante.

**Una emboscada**

En la región de Tetuán una pequeña patrulla cayó en una terrible emboscada.

Los soldados se sobrepusieron a lo angustioso de la situación y con el mayor heroísmo hicieron frente a los rebeldes.

Varios soldados resultaron heridos. Los restantes pudieron salvarse.

El cabo que mandaba el pelotón será propuesto para la cruz laureada de San Fernando.

**Movimiento de tropas**

Continúa con gran actividad el movimiento de tropas que se preparan a ir a Marruecos.

En aquella región se realizan también grandes preparativos militares.

**DR. TOCA PLAZA**

Ex-alumno de los Hospitales de París y Lyon, especialista en partos y enfermedades de la mujer.

Anunciav n.º 16, Consultorio Médico-Quirúrgico.

**CRIADO**—En la casa del Pueblo se necesita uno.

Los que deseen enterarse de las condiciones y remuneración del servicio puedendirigirse al conserje.

**Teatro Principal**

DE MAHON

Dos grandes y extraordinarias sesiones para hoy 13 de Septiembre, a las ocho y media y diez y media

Dos colosales debuts

PETIT CALVET

manipulador ilusionista.

JOSEFINA COLA

bailarina a transformación.

Selección y variado programa de películas, entre ellas la que se divide en dos partes, titulada

ALQUERIA DE LOS SAUCES

Mañana, domingo, tres grandes sesiones, a las 6 y media, 8 y media y 10 y media, tomando parte en todas ellas las dos atracciones.

**Teatro de Verano**

Dos grandes secciones para hoy sábado 13 de Septiembre de 1913, a las 8 y media y 10 y media

Sensacional debut de la eminente canzonetista

TINA DESMET

Grandioso programa de películas exhibiéndose entre ellas la de gran éxito dividida en dos partes

STELLINA

LA PESCADORA DE VENECIA

Mañana domingo tres secciones: a las seis y media, ocho y media y diez y media, con nuevos cuplets y estreno de películas.

**REPERTURAS DEL**

**NUEVO CINE**

Situado en la calle de Roig

Hoy sábado 13 Septiembre 1913

Comienzo de la segunda temporada

Una sola sección a las 9 en punto

Películas todas de las acreditadísima marca Gaumont, entre ellas la que lleva por título

UNIDOS EN LA TUMBA INMENSA

dividida en tres partes.

Mañana domingo dos sesiones a las ocho y media y diez y media.

No olviden que en este cine solo se dan películas de la renombrada casa GAUMONT.

Precios en taquilla.

**PÉRDIDA**—Se ha extraviado un monedero de plata desde la Iglesia de la Concepción a la de San José.

Se gratificará con dos pesetas al que lo entregue en esta imprenta.

El día 7 del actual, el marinero de la Compañía Arrendataria de Tabacos, Diego Sanz Caules, desde el Teatro Principal al de Verano, extravió una cartera que contenía siete pesetas en plata, la credencial de su empleo y la licencia de uso de armas.

Como los documentos citados son de absoluta necesidad para el interesado, se ruega la devolución, haciendo renuncia de las siete pesetas que contenía la cartera a favor del que la devuelve.

**O CASION**

Se vende un Yacht aparejado de Ketch casco madera, construcción Texier, eslora 11 50 metros, manga 2 50 metros y calado 1 90 metros, forrado de cobre, lastre de hierro colado, velas Claverie, toldo, faroles situación, bote, tres camas, W. C., motor gasolina 40 caballos Cottin Desgouttes, 4 cilindros con magneto Bosch, consumo unos 7 litros hora, velocidad 6 1/2 millas, marcha adelante y atrás, alumbrado eléctrico, todo en magnífico estado, construido en 1900.—Precio 12.000 francos.

Para informes: Don F. F. Andreu, Isabel II, 58, MAHON.

**PARA ALQUILAR**—Lo está la casa de la calle de Prieto y Caules n.º 47 A (altos)

Informes, Prieto y Caules, n.º 98.

**REGIMIENTO INFANTERIA MAHON NÚM. 63**

Necesitando adquirir este cuerpo, 300 vasos, 200 platos, 200 gorros, 100 guerreras de paño, 200 chalecos de abrigo, 1000 camisas, 800 calzoncillos, 250 ceñidores, 100 pares de guantes blancos, 700 pares de guantes color avellana, 100 pantalones de paño, 500 pares de borceguías 500 guerreras de lienzo, 500 pantalones de idem y 500 pares de alpargatas. Los señores constructores que desee tomar parte en la licitación remitirán a la Oficina Mayoría de este Regimiento, en esta plaza, proposiciones y modelos antes del 2 de Octubre próximo, fecha en que ha de reunirse la Junta para acordar dicha adquisición, debiendo entenderse que el importe y devolución de los modelos, serán de cuenta de los respectivos constructores y el de este anuncio será a prorrogo entre los que hayan de efectuar la construcción, libre de todo gasto de transporte y puesta en el almacén.

Mahón 10 de Septiembre de 1913.—El Teniente Coronel Mayor, Miguel Vila.—V.º B.º, El Coronel, Merino.

Tipografía Mahonesa, Pl. y Margal (25.—MAHON

# Caja Muuta Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRAN VÍA LAGOTANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Director Regional Cataluña y Baleares:

**DON JOSE MASIP**

En Menorca:

Agente recaudador: **D. Francisco Salom**

Agente Productor: **D. J. Sirerol Vallés**



## EGMAR

### NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO

### Unica IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

# Atención!

## AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados  
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España, y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente. Para más detalles dirijirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Oñite, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

## Pianos de los Sres. Rodrigo Ten y Comp.

de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

### J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.

## Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

### Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fencetina, Opió ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

## KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Histerofasia, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons Doctor Orfila, 12

## The Oxypathor



Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO  
San Bartolomé, 33

### OBRAS NUEVAS

- DANIEL LOPEZ ORENSE. — El campo de la Acha. 3'30
- JUAN CREZ ZUNIGA. — Cuatro cuevas y un cabo. 2'00
- DUQUE DE RIVAS. — Romances. 3'00
- MIGUEL DE TORO GIBERT. — Americanismos. 3'50
- AUGUSTO MARTINEZ OLMEDIJ LA. — Los hijos. 3'00
- ANTONIO ALBENDIN. — Extracto del tratado de la Ciencia de la Economía Política de Henry George. 1'00
- ALFONSO PARDO. — El Conde de Lemos. 5'00
- HERNANDEZ. — El Centenario. 3'50

### LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.  
«Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

### Publicaciones de la Escuela Moderna

«Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

F. FERRER GUARDIA. «La Escuela Moderna». (Postuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista. 1'00

FERRER. «Páginas para la Historia». (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devoción de bienes. 0'20

«PAZ», preciosos tarjetas postales en colores

### BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- JOAQUIN BELDA. — Alcibíades. 3'00
- MIGUEL DE URBANO. — Soliloquios y conversaciones. 3'50
- EDUARDO MARQUINA. — El Rey Trovador. 3'50
- BALDOMERO ARGENTÉ. — Henri George. Su vida y sus obras. 3'50

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

### Miguel Oliver

Fotógrafo. Mahón

Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que le solicitan; precios sumamente económicos. Calle San Guillermo 7.